

15538

G. SCHIRMER'S EDITION

OF

Standard and Favorite

GERMAN VOCAL DUETS,

WITH ENGLISH TRANSLATIONS.

- | | |
|--|--|
| <p>No. 1. The Angel, } <i>Sopr. and Alto, or Bar.</i>
Der Engel. } A. Rubinstein. 35 cts.</p> <p>" 3. The Wanderers' Night Song, } <i>Sopr. and Alto, or Bar.</i>
Wanderers' Nachtlieb. } A. Rubinstein. 35 "</p> <p>" 5. Birdling, } <i>Sopr. and Alto, or Bar.</i>
Vöglein. } A. Rubinstein. 50 "</p> <p>" 7. Pass Lightly, } <i>Sopr. and Alto, or Bar.</i>
Vorüber. } A. Rubinstein. 35 "</p> <p>" 9. I would that My Love, } <i>Sopr. and Alto.</i>
Ich wollt' meine Liebe. } F. Mendelssohn. 40 "</p> <p>" 11. Sabbath Morn., } <i>Sopr. and Alto.</i>
Sonntagmorgen. } F. Mendelssohn. 35 "</p> <p>" 13. When Spring Climbs o'er the Mountains, } <i>Sopr. & Alto.</i>
Wenn der Frühling auf die Berge. } W. Heiser. 50 "</p> <p>" 15. Music of the Meadows, } <i>Sopr. and Alto.</i>
Surve, surve, Käferlein. } F. Abt. 35 "</p> <p>" 17. The Laurel and the Rose, } <i>Sopr. and Alto.</i>
Lorbeer und Rose. } A. E. Grell. 35 "</p> <p>" 19. On Gentle Waves, } <i>Sopr. and Alto, or Bar.</i>
Die Fischer. } F. Kücken. 35 "</p> <p>" 21. Onward, Bonny Boat, } <i>Sopr. and Alto, or Bar.</i>
Treibe, Schifflein schnelle. } F. Kücken. 50 "</p> <p>" 23. Autumn Song, } <i>Soprano and Alto.</i>
(Herbstlied.) } F. Mendelssohn. 50 "</p> <p>" 25. The Herd Bells, }
(Die Heerdenglocken.) } F. Gumbert. 35 "</p> <p>" 27. The Good Angels, }
(Die guten Engel.) } F. Gumbert. 35 "</p> <p>" 29. The German Minstrel, }
(Des Knaben Lied.) } F. Gumbert. 35 "</p> <p>" 31. The Trooper's Farewell, }
(Reiters' Abschied.) } F. Gumbert. 35 "</p> <p>" 33. Evening, }
(Abend.) } F. Abt. 35 "</p> <p>" 35. Evening Song, }
(Abendlied.) } F. Abt. 35 "</p> <p>" 37. Cottage by the Mill, } <i>Soprano and Alto.</i>
(Ei Mühle, liebe Mühle.) } R. Schumann. 50 "</p> <p>" 39. Oh Swallow, Happy Swallow! } <i>Soprano and Alto.</i>
(Abschied der Schwalben.) } Kücken. 65 "</p> <p>" 41. "While Sunbeams shine with Splendor." } <i>Sop. & Ten.</i>
(So wahr die Sonne scheint.) } R. Schumann. 35 "</p> | <p>No. 2. The Passage-Bird's Farewell, } <i>Sopr. and Alto.</i>
Abschiedslied der Zugvögel. } F. Mendelssohn. 35 cts.</p> <p>" 4. Greeting, } <i>Sopr. and Alto.</i>
Gruß. } F. Mendelssohn. 35 "</p> <p>" 6. Oh! wert Thou in the Cold Blast, } <i>Sopr. and Alto.</i>
O fäh' ich auf der Haide. } F. Mendelssohn. 35 "</p> <p>" 8. May Bells and Flowers, } <i>Sopr. and Alto.</i>
Maiglöckchen und die Blümlein. } F. Mendelssohn. 40 "</p> <p>" 10. Song of Ruy Blas, } <i>Sopr. and Alto.</i>
Lied aus Ruy Blas. } F. Mendelssohn. 40 "</p> <p>" 12. Fly, away Birdling, } <i>Sopr. and Alto, or Bar.</i>
Fliege, du Vöglein. } F. Abt. 35 "</p> <p>" 14. Were I a Birdling, } <i>Sopr. and Alto, or Bar.</i>
Wenn ich ein Vöglein wär. } R. Schumann. 35 "</p> <p>" 16. The Falling Leaves bring Sadness, } <i>Sopr. & Alto, or Bar.</i>
Herbstlied. } R. Schumann. 35 "</p> <p>" 18. The Rosebud, } <i>Sopr. and Alto, or Bar.</i>
Schön Blümlein. } R. Schumann. 50 "</p> <p>" 20. Evening, } <i>Sopr. and Bass.</i>
Wenn sanft des Abends. } O. Nicolai. 50 "</p> <p>" 22. Welcome, Thou Light of Heaven, } <i>Sopr. and Alto.</i>
Willkommen, du Gottes Sonne. } Curschmann. 40 "</p> <p>" 24. The Hunter, }
(Der Jäger.) } F. Kücken. 35 "</p> <p>" 26. Spring Song, }
(Frühlingslied.) } F. Gumbert. 25 "</p> <p>" 28. The Morning Walk, }
(Morgenwanderung.) } F. Gumbert. 25 "</p> <p>" 30. The Orphan's Song, }
(Lied einer Waise.) } F. Gumbert. 25 "</p> <p>" 32. Slight Musings, }
(Leichter Sinn.) } F. Gumbert. 35 "</p> <p>" 34. Forest Joys, }
(Waldfrieden.) } F. Abt. 35 "</p> <p>" 36. The Sabbath, }
(Der Sonntag.) } F. Abt. 35 "</p> <p>" 38. When I know that thou art near me, } <i>Sop. & Alt., or Bar.</i>
(Weiß ich dich in meiner Nähe.) } F. Abt. 35 "</p> <p>" 40. In the Woods, } <i>Soprano and Tenor.</i>
(Im Walde.) } F. Curschmann. 65 "</p> |
|--|--|

NEW-YORK: G. SCHIRMER, 701 BROADWAY,

Importer and Publisher of Music.

WHEN I KNOW THAT THOU ART NEAR ME.

(WEISS ICH DICH IN MEINER NÄHE.)

English version by F. W. ROSIER.

Music by F. ABT.

Con Espressione.

The piano introduction consists of two staves of music in 3/4 time, marked *p* (piano). The melody is in the right hand, and the accompaniment is in the left hand. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).

SOPRANO.

When thine eye is on me smiling, All is peace with-in my breast; And when
Weiss ich Dich in meiner Nä - he, hab' ich Frie - den hab ich Ruh, schliesse,

BARITONE.

When thine eye is on me smiling, All is peace with-in my breast; And when
Weiss ich Dich in meiner Nä - he, hab' ich Frie - den hab ich Ruh, schliesse,

The vocal parts for Soprano and Baritone are written on two staves. Below them is the piano accompaniment on two staves. The lyrics are in English and German. The music is in 3/4 time and marked *Con Espressione*.

slum-ber comes to cheer me, With thy pres-ence I am blest.
wenn ich schlafen ge - he, still be-glückt die Au - gen zu,

slum-ber comes to cheer me, With thy pres-ence I am blest.
wenn ich schlafen ge - he, still be-glückt die Au - gen zu,

The vocal parts for Soprano and Baritone are written on two staves. Below them is the piano accompaniment on two staves. The lyrics are in English and German. The music is in 3/4 time and marked *Con Espressione*.

With thy presence I am blest.
still-beghückt die Au-gen zu.

With thy pres - ence I am blest. Thou art like a guardian an-gel Sending peace with me to
still - be - ghückt die Au - gen zu. Wo ein gu-ter Engel wei - let ist der Friede rings um-

But when thou no more art near me Then sweet peace and rest farewell.
Ach und bist du fort ge - ei - let, hab' ich kei - nen Frieden mehr. *poco accelerando.*

dwell.
her; Thou art like a guardian
Wo ein gu - ter Engel

But when thou no more art near me, Then sweet peace and rest fare-
Ach und bist du fort ge - ei - let, hab' ich kei - nen Frieden

an-gel sending peace with me to dwell, When thou art not near me, peace and rest fare-
wei-let, ist der Himmel rings umher, ist der Himmel, ist der Himmel rings um-

rit. *a tempo.*
pp

well. When thine eye is on me smiling, All is peace with-in my breast.
mehr. Weiss ich dich in meiner Nähe hab'ich Frieden, hab' ich Ruh,

rit. *pp*

well. When thine eye is on me smiling; All is peace with-in my breast. And when
her..... Weiss ich dich in meiner Nähe hab'ich Frieden, hab' ich Ruh, schliesse,

pp a tempo.
rit.

And when slumber comes to cheer me, With thy presence am I blest, With thy
schliesse, wenn ich schlafen ge - he, still-be-glückt die Au-gen zu, still - be -

slumber comes be - guil - ing, With thy presence am I blest, With thy
wenn ich schla - fen ge - he, still-be-glückt die Au-gen zu, still - be -

p

pp poco riten

pres - ence am I blest. Would that thou wert ever near me.
-glückt die Au-gen zu. Weiss ich Dich in meiner Nü - he!

pp

pres - ence am I blest. Would that thou wert ever near me.
-glückt die Au-gen zu. Weiss ich Dich in meiner Nü - he!

pp *pp*

